

## URGENTES

Pharmacie  
Téléphoneur au 3237.Médecins  
Régime général et Carmi Est :  
tél. 0820 33 20 20.Ambulances  
Permanence : tél. 15.Aide médicale  
urgente  
Permanence : tél. 15.Urgence kiné  
Kiné de garde pour bronchio-lites : Plus d'infos sur http://  
urgencekiné57.online.frGendarmerie  
Behren : 10 rue du Petit-Bois,  
tél. 03 87 87 32 64.Police  
Forbach : 11 rue de la Gare tél.  
03 87 84 41 00.Sapeurs-pompiers  
Permanence : tél. 18.Police secours  
Permanence : tél. 17.

## Aujourd'hui

Cinéma le Paris

Opération Ciné cool jusqu'au  
samedi 1er septembre : 4 €  
la place hors majoration 3  
D.Sammy 2 en numérique : à  
16 h.Total Recall Mémoires Pro-  
grammées en numérique : à  
20 h 30.Abraham Lincoln : chasseur  
de vampires en numérique :  
à 18 h.

Rebelle en numérique : à 14 h.

Bowling : à 14 h, 16 h, 18 h et  
20 h 30.Ma bonne étoile : à 14 h, 16 h,  
18 h et 20 h 30.Expendables 2 : unité spéciale  
en numérique : à 14 h, 15 h,  
16 h, 17 h, 18 h, 19 h,  
20 h 30 et 21 h 45.

Patrimoine

Schlossberg : ouverture de la  
tour et de la salle des cheva-  
liers, de 14 h à 18 h.

Fête

Parc du Schlossberg : grande  
fête médiévale organisée par  
l'office de tourisme, à partir  
de 12 h, au parc du Schloss-  
berg.Grand campement médiéval  
avec découverte des arts et  
traditions du Moyen Age :  
médecine, cuisine, jeux,  
danses, chants et habillements.  
Tournoi de chevalerie,  
marché artisanal, animations  
pour les enfants. Restauration  
à l'ancienne (cochon de  
lait, assiette du terroir...).

Loisirs

Piscine du Val d'Éting : de  
9 h à 19 h 30.

Sauna : fermé.

Offices

Paroisse catholique : à 9 h 30  
au Bruch : à 10 h 45 et  
18 h 30 à Saint-Rémi.Paroisse protestante : à  
10 h 15, culte commun.

## DÉMAI

Exposition

Château Barrabino : exposition "Les Verreries dans l'espace du  
Warndt du XVIe au XIXe siècle", par l'association Les Furbacher,  
à l'espace mémoire locale du château Barrabino, aux heures  
d'ouverture de l'office de tourisme.

## EN SARRE

Aujourd'hui

Animations et fêtes

Sarrebuck : 32e Kinderfest,  
fête des enfants à l'occasion  
de la Journée internationale  
des enfants, de 11 h à 18 h,  
Jardin franco-allemand.  
Entrée libre. Infos :  
www.saarbruecken.de/dfgNennig : 35e Saarländisches  
Moselweinfest, à partir de  
11h30, Historischer Markt-  
platz. Musique, danses et  
animation enfants. A 18h,  
animation musicale par Frank  
Morel & Melanie. Infos :  
www.weinfest-nennig.deSarrelouis : Ludwigskirches,  
fête floraine, Grosser Markt.  
Infos : www.saarlouis.deZweibrücken (proche Rhéna-  
nie-Palatinate) : Zweibrücker  
Pferdetage, journées du  
cheval, à partir de 9h, Land-  
gestüt. Concours de pou-  
lains. A 16h30, show équestre.  
Infos :  
www.landgestuet-zweibruec-  
ken.de

Cirque

Sarrebuck : Horror Circus,  
15h30 et à 20h, place des  
fêtes Saarterrassen. Numéros  
de cirque dans une ambiance  
Halloween et de film d'hor-  
reur. Déconseillé aux moins  
de 14 ans. Infos : www.hor-  
ror-circus.de (dernier jour).

Musique

Sarrebuck :  
• I. Sinfoniekonzert – Saarlän-  
disches Staatsorchester, sous  
la direction de Toshiyuki  
Kamiooka, à 11h, Congress-  
halle. Solistes : Marion  
Ammann (soprano), Stefanie  
Lauritzky (contralto), Niclas  
Oettermann (ténor), Olafur  
Sigurdarson (basse). Au  
programme : Giuseppe Verdi  
(Messa da Requiem). Infos :  
www.theater-saarbruecken.deSonntags ans Schloss (dernier  
jour), concerts gratuits dans  
les jardins du Schloss : à 11h,  
Henrik Freischlager Band,  
guitare-blues : à 18h, Dreist.deutsch-rock. Infos :  
www.rvsbr.deSommermusik – Irlichts  
Spiel : ein Szenischer Lieder-  
und Konzertabend, à 20h,  
Theater im Viertel, Landwe-  
hrplatz 2. Un mariage expéri-  
mental entre concerts, chan-  
sons et théâtre musical.  
Entrée libre. Infos :  
www.saarbruecken.deDillingen : 3e AKV-Sommerse-  
renade, concert gratuit en  
plein air par des associations  
locales et des solistes, à  
17h30 Stadtpark. Opéra,  
chœurs, classique et chan-  
sons. Infos : www.dillingen-  
saar.deMetz : Kammermusiktag  
(dernier jour) – Rivinius  
Klavierquintett, à 11h, Alte  
Abtei. Oeuvres de Mendels-  
son, Thomas Blumenkamp,  
Gabriel Fauré. Infos :  
www.musik-theater.de

Salon et foire

St. Wendel : St. Wendeler  
LebensArt, salon de l'art et  
de l'artisanat, de 11h à 19h,  
centre-ville. 70 artisans d'art  
européens. Infos :  
www.sankt-wendel.de

Sport

Dillingen : 6e Dillinger TAM  
TAM (suite), courses de  
bateaux dragons pour handi-  
capés et non-handicapés, à  
partir de 14h, bords de Sarre.  
Infos : www.awo-tamtam.de

Théâtre en plein air

Bliesmengen-Bolchen : Peter  
Pan, conte en plein air, à 11h,  
Naturbühne Gräfinthal (près  
de Sarreguemines). Infos :  
www.naturbuehne-graefin-  
thal.de

Tourisme

Losheim-Merzig : Museums-  
bahn, promenades en train à  
vapeur historique entre  
Losheim-gare et Merzig  
(Delborner Mühle) et retour.  
Départs de Losheim à 13h30,  
14h30, 15h30 et 16h30.  
Infos : www.losheim.de

Après la théorie, la pratique. La hantise de mon collègue ? Les giratoires. PHOTO RL.

J'AI TESTÉ POUR VOUS...

examen pratique et théorique

Et si on repassait  
le permis de conduire ?

Le permis de conduire, c'était il y a 9 ans pour moi. Alors quand on me propose de le repasser, je saute sur l'occasion. Mais à une condition, que mon collègue, 68 ans, se prête aussi au jeu... Autant être ridicule à deux !

En voiture, il adore rouspéter. « Femme au volant, mort au tournant » se plaît-il à me répéter. Mon collègue, il se prend pour un as de la conduite. Sauf qu'à 68 ans, les ronds-points, il a un peu du mal. Les angles morts non plus, il ne connaît pas. Alors quand au détour d'un sujet, l'auto-école Mario, à Forbach, me propose de « repasser » mon permis de conduire, j'accepte sans hésitation. Mais émets toutefois une condition : que le correspondant de l'agence se prête également à l'exercice. L'occasion rêvée de prendre ma revanche. Car si pour moi, les épreuves du permis remontent à un peu moins d'une dizaine d'années, pour lui, il s'agit de plusieurs décennies ! C'est certain : il n'a aucune chance !

Rendez-vous est pris à l'auto-école. Mario Camiolo, le patron, nous invite à prendre place pour l'examen théorique dans un premier temps. Premier frisson : le code, dans mes souvenirs, ce n'était pas si facile-facile. Les panneaux ? Oui, je les reconnais... quand j'en ai vraiment besoin ! Le collègue, lui, n'en mène pas large. « Je te préviens, tu ne copies pas sur moi ! » lui dis-je en décalant légèrement ma chaise. À nos côtés, un jeune élève de l'auto-école assiste lui aussi à la séance. Lui fréquente assidûment les lieux depuis cinq mois. Bref, un concurrent de taille mais qui peut aussi servir d'allié en cas de doute sur une réponse. Bonne joueuse, je laisse mon confrère s'asseoir entre nous. Si

je dois "avoir" mon permis, ce sera de moi-même et pas grâce à un coup d'œil indiscret ! Face à nous, le rétro-projecteur se met en marche. Armés d'un stylo et d'une feuille de réponses, nous sommes prêts à faire face à la réalité. Serions-nous capables, aujourd'hui, d'obtenir notre permis de conduire ? C'est parti pour une séquence de 40 questions. « On ne doit pas faire plus de 5 fautes lors de l'épreuve du code de la route », précise Mario Camiolo, grand sourire aux lèvres. Les questions s'enchaînent. Quatre réponses sont proposées à chaque fois. Mais seulement une à trois propositions sont justes. Première difficulté : la ligne jaune. Peut-on stationner le long



Le code, épreuve redoutée par tous les candidats au permis de conduire. 40 questions et seulement 5 fautes tolérées pour décrocher l'examen théorique. PHOTO RL.

d'une ligne jaune — oui ou non — ou s'arrêter — oui ou non ? Allez on se lance, ni l'un, ni l'autre. Pour les réponses, il faudra patienter jusqu'à la fin de l'examen. 15 secondes plus tard, une autre question s'affiche. En cas de pluie, peut-on utiliser ses feux de croisement — oui ou non — et ses feux de brouillard arrière — oui ou non ? Ce coup-ci,

aucune hésitation. Je connais la réponse. Je jette un coup d'œil à mon voisin qui n'a visiblement pas répondu la même chose. Je me mords les lèvres pour ne pas trahir mon sourire ! Vingt minutes plus tard, il est l'heure de passer à la correction. Le coupeur tombe dès la 6e question pour mon collègue. Pas une seule réponse correcte jusque-là !

Recalé d'entrée de jeu, il fait un peu moins le malin. Se faute à la 19e question de mon côté. Je le sens plutôt mal également. Au final, 16 fautes pour lui, 9 pour moi, 13 pour l'élève de l'auto-école. Le résultat est sans appel : aucun de nous n'aurait réussi l'examen théorique dans les conditions réelles du permis. Pas de quoi être fiers !

## « Eh, eh, j'ai quelques kilomètres au compteur »

Après la théorie, place à la pratique. « Qui commence ? », lance Mario Camiolo. Priorité aux anciens. Je laisse le siège. Et surtout, j'ai vu pas laisser à mon confrère la possibilité d'analyser mes gestes au volant. Premier tournant, première erreur. « J'ai oublié de rétrograder mais c'est parce que je ne connais pas la voiture », essaye-t-il de se défendre. A l'arrière, je laisse échapper un soupir : Mauvaise foi quand tu nous tiens !

Après un passage au centre-ville de Forbach — « il faudra m'expliquer comment on fait pour rouler à 20 km/h rue Nationale », bougonne-t-il encore — la voiture prend la direction du giratoire d'Éting, puis l'A320 vers Stiring-Wendel. Enfin, le quartier du Creutzberg. « Merci pour les priorités à droite ! » Un créneau, un démarrage en côte, une marche arrière. Le tour est joué. Et le conducteur semble plutôt sûr de lui « Eh, eh, j'ai quelques kilomètres au compteur quand même ».

« Bien regarder  
autour de vous »

A mon tour de prendre le volant ! Appliquée, je vérifie mes rétroviseurs, la position de mon siège, la hauteur du volant. Cette fois-ci, on prend la route de Schœneck. Première surprise : le village entier est une zone 30. « Euh, je ne



Le moment est de faire le bilan. Alors le permis ? On l'aura ou pas ? PHOTO RL.

l'avais jamais remarqué avant » parvins-je à balbutier avant d'appuyer sur la pédale de frein. Trop tard, j'ai dépassé la vitesse autorisée depuis plusieurs mètres... Je m'affuble de noms d'oiseaux in petto. Le circuit nous emmène ensuite vers Marienau, puis l'A320 avant d'emprunter la sortie qui conduit au centre-ville de Forbach. Un créneau pour conclure. Mon point fort en temps

normal. Sauf que cette fois, j'effleure le trottoir en faisant ma marche arrière. Dépitée, j'attends le verdict du professionnel. Savoir s'installer au volant, effectuer les vérifications du véhicule, connaître et utiliser les commandes. « C'est pas mal » Partager la chaussée, maintenir les espaces de sécurité, « bien aussi ». J'obtiens le maximum des points à chaque fois. Adapter son allure aux

circonstances ? « Quand il fallait rouler à 30, vous étiez un peu au-dessus. Vous avez eu du mal à respecter la limitation. Or, il vaut mieux être à 48 qu'à 52 » détaille Mario Camiolo, intransigeant. Prendre l'information et communiquer avec les autres usagers ? Là encore, le bilan est mitigé. « Vous faites vos contrôles mais au-delà de ça, il faut regarder autour de vous ce qu'il

se passe. Il y avait une mère avec ses enfants à un arrêt de bus et vous n'avez pas changé d'allure. Or, on ne sait jamais comment va réagir un enfant. Il faut anticiper. » Au final, j'obtiens la note de 27 sur 32. Le papier rose est pour moi, si on fait l'impasse sur l'examen du code !

Pour le collègue, cela s'avère un peu plus compliqué. « Vous avez un gros défaut au niveau de la prise d'informations. Avant de changer de direction, il faut regarder partout. L'angle mort, vous ne le faites pas du tout. Et quand vous avez entrepris votre marche arrière, vous n'avez même pas vérifié derrière vous pour voir si quelqu'un arrivait. Or, il y avait une voiture, »

« J'ai regardé dans le rétroviseur pour être bien aligné le long du trottoir », avance maladroitement le mis en cause. Le verdict est sans appel : « Comme vous ne regardez jamais à gauche, ni à droite, l'inspecteur ne vous aurait jamais donné le permis ». Intérieurement, je jubile. Extérieurement, j'affiche une mine contrite. Mais profite toutefois de l'occasion pour en rajouter une couche : Cher confrère, l'absence de clignotant, c'est 3 points en moins sur le permis. Si tu ne sais pas, tu me demandes !

Textes :  
Mélanie COURTE.

## VU ET ENTENDU

Vérifier son  
solde de points  
sur internet

Chaque conducteur a la possibilité de consulter son solde de points via Internet sur le site : [www.interieur.gouv.fr](http://www.interieur.gouv.fr) Pour y accéder, l'automobiliste doit néanmoins être en possession de son numéro de dossier et de son code personnel confidentiel sécurisé. Pour cela, plusieurs possibilités : soit se déplacer directement en préfecture afin de les obtenir, muni d'une pièce d'identité en cours de validité ; soit par courrier. Dans ce cas, vous devez joindre à votre demande la photocopie de votre permis de conduire, celle d'une pièce d'identité en cours de validité, et une enveloppe affranchie au tarif recommandé avec demande d'avis de réception, comprenant la liasse permettant la distribution du recommandé, libellée à vos noms et adresses.

Récupérer  
ses points

Une question, quatre réponses au choix. PHOTO RL.

Le capital maximum de points (12) est automatiquement reconstitué si pendant 3 ans le conducteur ne commet aucune infraction entraînant un retrait de points.

Par ailleurs, le conducteur qui commet une infraction entraînant le retrait d'un point, le récupère au bout d'un an, s'il ne commet pas d'autres infractions ayant donné lieu à un nouveau retrait de point (5) dans cet intervalle.

En bonus...

L'examen pratique du permis de conduire se joue sur trente points. Pour l'obtenir, il est nécessaire d'en avoir au minimum 20. Or, chaque candidat peut obtenir deux points "bonus", un pour la courtoisie, le deuxième pour "l'éco-conduite" (soit une note sur 32). L'éco-conduite, c'est tout simplement une conduite plus souple. Elle offre un double avantage : elle réduit jusqu'à 10 % d'émissions de CO2 dans l'air et engendre une économie de carburant de 20 % en moyenne. Il s'agit la plupart du temps de gestes simples comme maintenir un régime moteur entre 2000 et 2500 tours/minute suivant la voiture et le type de carburant, éviter la « conduite sportive », accélérer et décélérer avec souplesse et éteindre le moteur si l'arrêt se prolonge plus d'une minute.

AMBULANCES HAMAN\*  
Tél. 03 87 87 13 80  
200619700

## NUMÉROS

Services

Véolia eau : tél. 0810  
463 463.  
EDF : tél. 0810 333 057.  
Gaz de France : tél. 0810  
433 057.  
Taxis (24 h sur 24) : tél.  
03 87 85 23 33.  
06 01 93 01 54.  
Infos-Jeunes : numéro vert  
gratuit de 14 h à 18 h, tél.  
0800 490 335.  
Urgence logement : 115.

## TV8

Le programme  
Aujourd'hui à 10 h, 12 h 30,  
15 h, 17 h 30, 20 h,  
22 h 30 : météo. Une  
semaine en Moselle-  
Est : rétrospective des  
programmes de la  
semaine. La gazette :  
l'agenda des manifesta-  
tions. Oyez : le journal  
des communes. Emploi :  
les offres locales.  
Sur Internet : [www.tv8.fr](http://www.tv8.fr)

**POMPES FUNÈRES**  
*Burkhard*

Conseil et assistance auprès des familles  
La compétence et le savoir-faire d'une équipe de professionnels  
A VOTRE SERVICE 24h/24 - 7j/7

**FORBACHOISES**  
35, rue Sainte-Croix  
57600 FORBACH  
Tél. 03 87 88 29 64

**BEHRINOISES**  
Centre Commercial 1  
57460 BEHREN-LES-FORBACH  
Tél. 03 87 87 00 21